

Soul Fever Blues

Musikvideo

3 Min.

• Ein Paar. Zwei ganz unterschiedliche Persönlichkeiten. Drei Minuten. Tausende Gedanken. Über die Musik: Es ergibt keinen Sinn, Musik zu beschreiben. Das Einzige was zählt, ist – den Klang durch den ganzen Körper durchzulassen, damit auch die Seele gefüttert werden kann. Ist es geschehen, darfst du definieren, wer du bist und was du vorhast.

• *One couple. Two absolutely different people. Three minutes. Thousands of thoughts.*

About the music: There is no reason to describe the music. The only thing matters is to allow the sound to go through the whole body and feed the soul. Once it happened you may determine who you are and what you want.

• *Un couple . Deux personnes absolument différentes. Trois minutes. Des milliers de pensées.*

La musique: Il n'y a aucunes raisons de décrire la musique .La seule chose qui compte est d'autorisé le son a envahir/ pénétrer le corps tout entier de façon à nourrir l'âme / l'esprit. Une fois celà ressentie vous serez plus à même de déterminer qui vous êtes et ce que vous voulez.



MINUTENCUP • WORLD MINUTE MOVIE CUP • COUPE DU MONDE DU FILM MINUTE



dry west *L'ouest est sec*

Autoren/authors/auteurs: **Dieter Leitner, Alfons Bochmetz, Karl Geier, Susanne Dusek.**

- Der Sheriff macht sich auf, um einen Verbrecher zu fangen. Seine Frau wäscht sich zu Hause die Haare ...
- *The sheriff sets out to catch a criminal. His wife is washing her hair at home ...*
- *Le shérif vise à attraper un criminel. Sa femme se lave les cheveux à la maison ...*

Der Wunderheiler

The miracle healer / Le guérisseur



- Ein Angebot des Wunderheilers verlockt zum Schwindeln.
- *An offer from the miracle healer makes tempting to cheat.*

• *Une offre du guérisseur incite à raconter des histoires.*

Autoren/authors/auteurs: **Team Filmklub Villach**



Alexej SIGALOV

• Geb. 1984 in Kiew, Ukraine. Studierte Film an der Kunstuniversität Linz. Lebt seit 2012 in Österreich.

Awards: Caesar Award (2016), German Design Award (2017), Crossing Europe Award (2018).

• *Born in 1984 in Kiev, Ukraine. Studied film at university of arts in Linz. Lives since 2012 in Austria. Awards: Caesar Award (2016), German Design Award (2017), Crossing Europe Award (2018).*

• *Né en 1984 à Kiev en Ukraine. A étudié la cinématographie à l'université d'arts de Linz. Vit en Autriche depuis 2012. Awards: Caesar Award (2016), German Design Award (2017), Crossing Europe Award (2018).*

Festival-Termine in Österreich:

8. - 11. Sept. 26. Int. Eisenbahnfilm-Festival,
Kapfenberg

29. Sept. Int. Humorfilmfestival, Ternitz

26. - 28. Okt. 9. Int. Walsler Filmtage,
Wals bei Salzburg

Nähere Infos: www.filmautoren.at

The Austrian Filmer Association

Verband Österreichischer
Film-Autoren



Association des cinéastes d'Autriche

www.filmautoren.at

• Österreichische
Filme

Austrian Films •

Films Autrichiens •



VOFA - Verband Österreichischer Film-Autoren

Dachverband des unabhängigen Films
in Österreich



Blansko

1. bis 9. Sept. 2018



Lego Feuer und Wasser

*Lego Fire and Water
Lego le Feu et l'Eau*

8 Min. - Jeunesse -



- Nachdem ein Drache seine Heimatstadt zerstört hat, muss ein Geschwisterpaar alleine im Wald zurechtkommen und viele Gefahren bewältigen.
- *As their hometown has been destroyed by a dragon, a boy and his sister have to survive alone in the forest and cope with many dangers.*
- *Comme leur ville natale a été détruite par un dragon, un garçon et sa sœur doivent survivre seuls dans la forêt et faire face à de nombreux dangers.*

Thomas SPECKHOFER



- Ich bin 18 Jahre alt, lebe in Oberösterreich und habe heuer maturiert. Seit 4 Jahren mache ich Lego-Filme, außerdem gehören Mathematik und Klavierspielen zu meinen Hobbys.
- *I am 18 years old, I live in Upper Austria and I have graduated this year. I have been making brickfilms for four years, furthermore, mathematics and playing the piano are my hobbies.*
- *J'ai 18 ans, j'habite en Haute-Autriche et je suis diplômé cette année. Je fais des brickfilms depuis quatre ans, de plus, les mathématiques et jouer du piano sont mes passe-temps.*

1.21 Garderobe

*1.21 locker room
1.21 vestiaire*

8 Min. - Jeunesse -



- Das 19-jährige Mädchen Ana lebt seit jeher unter der Fremdbestimmung ihrer Eltern. Ausdruck dieser Abhängigkeit ist ihre von den Eltern gewollte Mitgliedschaft bei einem Taekwondo-Verein. Am Tag eines Nachtturniers entscheidet sie sich, sich von ihrer Unterdrückung loszulösen.
- *Ana, a 19-year-old girl, has ever since been living under the dominance of her parents. Expression of this dependence is her membership in a Taekwondo-club, arranged by her parents in the first place. On the day of a night competition she decides to unbind herself of this oppression.*
- *Depuis toujours, la vie de la jeune fille de 19 ans se déroule selon les décisions prises par ses parents. Sa dépendance s'exprime surtout par son affiliation à un club de taekwondo. Le jour où elle allait participer à un tournoi nocturne, elle décide de se libérer de cette répression.*



Daniel BRACHER

• Geboren 1996 in Berlin, befasst er sich seit seinem Schulabschluss als Medientechniker vor drei Jahren intensiv mit der Konzeption und Produktion von Kurzfilmen. Sein erster Kurzspielfilm „Skadush“ wurde bei mehreren europäischen Festivals gezeigt.

- *Born 1996 in Berlin, since finishing his high school education as a media technician three years ago he has dedicated himself intensively to the conception and production of short films. His first short feature film „Skadush“ has been shown at various European festivals.*
- *Né à Berlin en 1996, l'auteur travaille depuis la fin de ses études en tant que technicien des médias. Depuis trois ans, il s'occupe avec passion de la conception et de la production de courts-métrages. Son court-métrage „Skadush“ a été présenté dans de nombreux festivals internationaux.*



D wie Dostojewski

*D for Dostojewski
D comme Dostojewski*

24 Min.

- Er kommt mit dem Zug und hat nichts mehr zu verlieren, außer dem, was er am Leibe trägt. Seine Mission: eine Aufenthaltsgenehmigung. Sein Schicksal: Die Zahl 37.501.
- *He is coming by train and has nothing left to lose except what he is wearing. His mission: a residence permit. His fate: the number 37.501.*
- *Il vient en train et n'a plus rien à perdre sauf ce qu'il porte sur son corps. Sa mission: un permis de séjour. Son destin: le nombre 37.501.*

Jaqueline RAUTER



- Jaqueline Rauter, geboren 1983, lebt in Villach/Kärnten. Studium der Philosophie sowie Publizistik und Kommunikationswissenschaft. Filmdebüt mit „D wie Dostojewski“.
- *Jaqueline Rauter, born in 1983, lives in Villach/Carinthia. Studies of philosophy as well as journalism and communication science. Film debut with „D for Dostojewski“.*
- *Jaqueline Rauter, née en 1983, vit à Villach/Carinthie. Étude de philosophie ainsi que journalisme et sciences de la communication. Film débuts avec „D comme Dostojewski“.*



Freiraum

*free space
espace libre*

3 Min.

- Wenn dein Alltag deinen Freiraum einengt, dann mach wieder mal etwas, das dir Spaß macht. Gib die Freude, die du dabei empfindest, an andere weiter.
- *If your everyday life is constricting your free space, then do something fun again. Pass on the joy that you feel to others.*
- *Si votre vie quotidienne limite votre liberté, faites ce qui vous rend heureux. Transmets ta joie aux autres.*

Dieter LEITNER



- Dieter Leitner ist ein österreichischer Filmautor und Fotograf. Er lebt in Graz. Neben Dokumentationen, Imagefilmen und Musikvideos dreht er am liebsten kurze Spielfilme.
- *Dieter Leitner is an Austrian filmmaker and photographer. He lives in Graz. In addition to documentaries, image films and music videos, he prefers to produce Short Feature Films.*
- *Dieter Leitner est un cinéaste et photographe autrichien. Il habite à Graz. En plus des documentaires, des films d'images et des vidéoclips, il préfère produire des courts métrages.*

Verband Österreichischer Film-Autoren

*The Austrian Filmer Association
Association des cinéastes d'Autriche
Gegründet / founded / fondation: 1964*

Präsident / president / président:

Peter Glatzl

Vizepräsidentin / vice-president / vice-présidente:

Sonja Steger

Generalsekretär / secretary general / secrétaire général:

Wolfgang Schwaiger

• **Layout + Graphik-Design: Peter Glatzl** •

Print: Feilhauer-Druck e.U., Neunkirchen, Austria

www.filmautoren.at